

---

# HP Client Automation

## Nouvelles fonctionnalités et notes de mise à jour

**Version logicielle** : 7.5 Multilingue / octobre 2009

Ce document présente les modifications apportées à la version 7.50 multilingue de la suite de produits HP Client Automation (HPCA). Il inclut des références à la version anglaise localisée de HPCA 7.50, publiée en mai 2009.

Cette version n'inclut aucune nouvelle fonctionnalité ni utilitaire. Les seules changements introduits concernent la prise en charge de la localisation et la correction de défauts. Dans les sections qui ne comportent aucun changement par rapport la version 7.50 anglaise, ce document renvoie aux Notes de mise à jour de la version 7.50 anglaise. Les changements importants dans cette version se trouvent à la rubrique [Problèmes connus et améliorations](#).

- [À propos de cette version](#)
- [Mises à jour de la documentation](#)
- [Configurations logicielle et matérielle requises](#)
- [Notes d'installation](#)
- [Notes de migration](#)
- [Problèmes connus et améliorations](#)
  - [Défauts corrigés](#)
  - [Problèmes connus](#)
- [Assistance technique](#)
- [Mentions légales \(en anglais\)](#)

---

## À propos de cette version

- Traduction en japonais, chinois simplifié, allemand, français, italien, espagnol et brésilien portugais des éditions Starter, Standard et Enterprise de HPCA. La prise en charge du coréen est terminée pour HPCA Enterprise.
- De nombreux défauts ont été corrigés comme décrit dans [Problèmes connus et améliorations](#).

Pour connaître toutes les nouvelles fonctionnalités de la version 7.50, reportez-vous au document *HPCA Enterprise Release Notes* (en anglais) ou aux *Notes de mise à jour de HPCA Starter et Standard* de la version 7.50.

---

## Mises à jour de la documentation

La première page de ce document contient les informations d'identification suivantes :

- Le numéro de version, correspondant à la version du logiciel.
- La date de publication du document, qui est actualisée à chaque modification.

Consultez systématiquement le site Web des manuels des produits logiciels HP afin de vérifier que vous utilisez la version la plus récente de ce document ainsi que des guides et des fichiers d'aide de ce produit. Pour accéder à ce site, vous devez disposer d'un ID et d'un mot de passe HP Passport. Vous pouvez demander un ID à l'adresse suivante, le cas échéant :

**<http://h20229.www2.hp.com/passport-registration.html>**

Vous pouvez également cliquer sur le lien **New users - please register** de la page de connexion à HP Passport.

Lorsque vous avez obtenu votre ID et votre mot de passe HP Passport, rendez-vous à l'adresse :

**<http://h20230.www2.hp.com/selfsolve/manuals>**

- 1 Passez en revue la liste des produits et cliquez sur le nom du produit souhaité, par ex. Client Automation.
- 2 Dans la liste des versions de produits, cliquez sur le numéro de version approprié.
- 3 Dans la liste des systèmes d'exploitation, cliquez sur le système correspondant.
- 4 Dans la zone de texte Optional: Enter keyword(s) or phrases, vous pouvez saisir un terme pour la recherche (facultatif).
- 5 Sélectionnez une option de recherche : Natural language, All words, Any words, or Exact match/Error message (Langage naturel, Tous les mots, N'importe quel mot ou Correspondance exacte/Message d'erreur).
- 6 Sélectionnez une option de tri : Relevance, Date ou Title (Pertinence, Date ou Titre).
- 7 Une liste de documents correspondant aux critères de recherche spécifiés s'affiche.
- 8 Vous pouvez filtrer les documents par langue. Cliquez sur la flèche du menu déroulant **Show Manuals for: English**. Sélectionnez la langue voulue dans la liste déroulante.
- 9 Pour afficher le document au format PDF, cliquez sur le nom du fichier PDF de ce document.

REMARQUE : Pour afficher des fichiers au format PDF format (\* .pdf), vous devez installer Adobe® Acrobat® Reader sur le système. Pour télécharger Adobe Acrobat Reader, rendez-vous à l'adresse : **<http://www.adobe.com>**.

## Modifications de la bibliothèque de documentation de 7.50

Reportez-vous au document *HPCA Enterprise Release Notes* (en anglais) ou aux *Notes de mise à jour de HPCA Starter et Standard* de la version 7.50.

---

## Configurations logicielle et matérielle requises

Reportez-vous au document *HPCA Enterprise Release Notes* (en anglais) ou aux *Notes de mise à jour de HPCA Starter et Standard* de la version 7.50.

---

## Notes d'installation

Reportez-vous au document *HPCA Enterprise Release Notes* (en anglais) ou aux *Notes de mise à jour de HPCA Starter et Standard* de la version 7.50.

---

## Notes de migration

Reportez-vous au document *HPCA Enterprise Release Notes* (en anglais) ou aux *Notes de mise à jour de HPCA Starter et Standard* de la version 7.50.

---

## Problèmes connus et améliorations

Cette section présente une liste des défauts corrigés et des problèmes connus de la version 7.5 Multilingue.

Pour connaître toutes les nouvelles fonctionnalités de la version 7.50 anglaise et pour examiner les défauts encore sans solution (s'ils figurent en tant que défauts dans la version 7.50 anglaise et *ne* sont *pas* indiqués comme résolus, il s'agit de problèmes ouverts), reportez-vous au document *HPCA Enterprise Release Notes* (en anglais) ou aux *Notes de mise à jour de HPCA Starter et Standard* de la version 7.50.

### Défauts corrigés

Composant	Édition	Description
Application Manager et Application Self-Service Manager	Starter et Standard, Enterprise	Application Self-Service Manager est localisé en espagnol.
Enterprise Manager	Enterprise	Le téléchargement du connecteur Live Network de Enterprise à partir de la console HPCA Enterprise ne pose plus de problème grâce aux nouveaux paramètres par défaut de l'URL.
Enterprise Manager	Enterprise	Les chaînes des info-bulles manquantes dans le Tableau de bord de Gestion des conformités s'affichent car elles ont été déplacées dans les catalogues de messages.
Enterprise Manager	Enterprise	Le texte des erreurs des rapports a été localisé.

<b>Composant</b>	<b>Édition</b>	<b>Description</b>
Enterprise Manager	Enterprise	Les graphiques Événements de maintenance sur 12 mois et Connexions client sur 12 mois s'affichent correctement. Ce problème a été résolu en utilisant les catalogues de messages appropriés.
Enterprise Manager	Enterprise	Apache Tomcat a été mis à niveau à la version 6.0.20 pour résoudre de nombreux problèmes de failles de sécurité.
Enterprise Manager	Enterprise	La chaîne « None » de la condition de filtre dans le Tableau de bord Général n'est plus inscrite dans le code ; elle affiche désormais « Aucun ».
Enterprise Manager	Enterprise	Le format de date du chinois simplifié s'affiche correctement dans le récapitulatif de tâche lors du déploiement d'un agent.
Enterprise Manager	Enterprise	Bien que l'authentification HP Passport utilise désormais Essentials Network, vous ne devez plus modifier le volet Annonces de HP Live Network pour en assurer le comportement correct.
HPCA Core et Satellite	Standard, Enterprise	La console HPCA n'affiche plus la valeur « null » dans certains champs de date. Le champ affiché est désormais vide.
HPCA Core et Satellite	Enterprise	La chaîne anglaise inscrite dans le code de la page de connexion de Satellite a été traduite et placée dans un catalogue de messages.
HPCA Core et Satellite	Enterprise	Le tableau de bord des failles de sécurité n'affiche plus l'ID de la chaîne mais le texte de la chaîne localisée.
HPCA Core et Satellite	Enterprise	La mise en page de la chaîne dans le Tableau de bord opérationnel s'affiche correctement.
HPCA Core et Satellite	Enterprise	Le format de date s'affiche correctement dans les environnements localisés.
HPCA Core et Satellite	Enterprise	Les chaînes localisées s'affichent désormais dans les volets des onglets Tableau de bord, Gestion, Rapports, Opérations et Configuration dans la console HPCA.
HPCA Core et Satellite	Starter et Standard	Il est désormais possible d'utiliser la commande « Sous tension » sur les clients légers CE en utilisant WOL (Wake On LAN) à partir de la console HPCA.
HPCA Core et Satellite	Starter et Standard	Le mode SSL ne comporte plus une baisse des performances. Le problème d'une URL incorrecte utilisée dans le port d'écoute a été corrigé.
HPCA Core et Satellite	Enterprise	Les formats de date et les descriptions des plannings des travaux ont été localisés.
HPCA Core et Satellite	Enterprise	L'assistant d'installation a été localisé en brésilien portugais.
HPCA Core et Satellite	Enterprise	Les polices utilisées dans l'assistant d'installation ont été agrandies dans le but d'afficher correctement les caractères chinois.
HPCA Core et Satellite	Enterprise	Les polices utilisées dans l'assistant d'installation ont été agrandies dans le but d'afficher correctement les caractères chinois. [DOUBLON DE QCCR1C29614]

Composant	Édition	Description
HPCA Core : OOBM	Starter et Standard, Enterprise	Lors de l'exécution de Gestion hors-bande (OOBM), la redirection de la console texte (Text Console Redirection, TCR) fonctionne correctement pour firmware Broadcom DASH.
HPCA Core : OOBM	Starter et Standard, Enterprise	Lors de l'exécution de Gestion hors-bande (OOBM), la console HPCA ne pose plus de problème lors de la récupération du profil et des informations d'authentification à partir du référentiel SCS lorsque ce dernier contient plus de 4K périphériques.
HPCA Core : OOBM	Starter et Standard, Enterprise	Correction des fautes de frappe, de la mise en page de certaines phrases et des messages non traduits en vue de la prise en charge de L10N dans le cadre de OOBM.
HPCA Core : OOBM	Starter et Standard, Enterprise	Les opérations à distance IDE-R/SOL de Gestion hors-bande ne posent plus de problème sur carte réseau sans fil grâce l'introduction de paramètres de délai configurables pour les sessions IDE-R/SOL. Ces paramètres permettent de s'adapter à des connexions sans fil plus lentes et à un trafic réseau intense.
Infrastructure	Enterprise	Traitement correct des messages réacheminés par Messaging Server de Satellite vers Core.
Infrastructure	Enterprise	Les messages de débogage du code des fichiers journaux de Messaging Server exécuté sur Core apparaissent au niveau débogage et non plus au niveau avertissement étant donné qu'ils signalent des conditions sans impact sur le traitement.
Infrastructure	Enterprise	Messaging Server convertit désormais correctement les horodatages en temps GMT.
Infrastructure	Enterprise	Les chaînes anglaises inscrites dans le code des composants CA Classic ont été traduites et placées dans des catalogues de messages.
Infrastructure	Enterprise	La version autonome de Management Portal ne se fige plus lors de la notification d'un périphérique.
Infrastructure	Enterprise	Lorsque Integration Server est démarré, le module PVA ne pose plus de problème lors de la lecture du mot de passe dans la matrice des URL.

## Problèmes connus

### Administrateur : chaînes tronquées détectées dans CSDB Editor

PROBLÈME :	Des chaînes tronquées existent dans tous les paramètres régionaux, en particulier dans les paramètres européens.
CAUSE :	Les libellés sont trop longs pour l'interface utilisateur.
SOLUTION DE CONTOURNEMENT :	Aucune.

#### Application Self-Service Manager : le cadre de l'interface utilisateur est incomplet dans la fenêtre de planification

PROBLÈME :	Lors de la vérification du planning d'un service déployé dans Application Self-Service Manager, le cadre de l'interface utilisateur est incomplet du côté droit.
CAUSE :	Mauvaise localisation de l'interface utilisateur.
SOLUTION DE CONTOURNEMENT :	Aucune.

#### HPCA Core et Satellite : bouton Enregistrer tronqué après remplacement des licences en environnement allemand

PROBLÈME :	Lors du remplacement de licences sous l'onglet Configuration, le bouton Enregistrer s'affiche tronqué lors de l'invite de déconnexion. Ceci se produit uniquement dans la version allemande.
CAUSE :	Mauvaise localisation en allemand de l'interface utilisateur.
SOLUTION DE CONTOURNEMENT :	Aucune.

#### HPCA Core/Gestion hors-bande (OOBM) : les messages s'affichent en plusieurs langues lorsque les paramètres régionaux du serveur et du client sont différents

PROBLÈME :	Les messages de gestion hors-bande s'affichent en deux langues lorsque les paramètres régionaux du serveur et du client sont différents ; toutes les fonctions se comportent comme prévu.
CAUSE :	Étant donné que les deux paramètres régionaux sont présents dans la configuration, certaines pages de Gestion hors-bande affichent des messages dans les deux langues.
SOLUTION DE CONTOURNEMENT :	Les systèmes client et serveur doivent être configurés sur les mêmes paramètres régionaux.

#### OS Manager : l'image du SE Linux Service sur HP Mini ne prend pas en charge l'espagnol, l'italien et le portugais

PROBLÈME :	Lors du démarrage à partir de l'image de SE sur lecteur CD, après le redémarrage de l'ordinateur, tous les messages s'affichent en anglais.
CAUSE :	L'image de SE n'a pas été localisée.
SOLUTION DE CONTOURNEMENT :	Aucune.

## OS Manager : impossible de définir le paramètre régional pour le système d'exploitation du service (SOS) et la messagerie de OS Manager System Agent sur Brésilien portugais, Français, Allemand, Italien ou Espagnol

PROBLÈME :	CSDB Editor permet de spécifier uniquement Anglais (E.U.), Japonais, Chinois simplifié ou Coréen dans l'attribut LANG de l'instance PRIMARY.OS.BEHAVIOR.
CAUSE :	La liste déroulante utilisée pour spécifier l'attribut LANG ne contient pas les valeurs Brésilien portugais, Français, Allemand, Italien ou Espagnol.
SOLUTION DE CONTOURNEMENT :	<p>Pour un environnement PXE, spécifiez le paramètre LANG sur la ligne APPEND dans la section OS Manager du fichier suivant :</p> <pre>C:\Hewlett-Packard\CM\BootServer\X86PC\UNDI\boot\linux.cfg\default</pre> <p>Par exemple : APPEND initrd=rootfs.gz root=/dev/ram0 rw LANG=pt_BR</p> <p>En cas de restauration à partir du CD-ROM (ou DVD) Service, spécifiez le paramètre LANG dans la section ServiceCD du fichier romsinfo.ini.</p> <p>Par exemple : LANG=de_DE</p> <p>Les codes de langue sont : pt_BR = Brésilien portugais, fr_FR = Français, de_DE = Allemand, it_IT = Italien, es_ES = Espagnol, zh_CN = Chinois simplifié, ja_JP = Japonais, en_US = Anglais.</p>

## Patch Manager : délai d'expiration HTTP par défaut trop court

PROBLÈME :	La valeur du délai d'expiration HTTP par défaut est trop basse ce qui comporte les échecs des téléchargements de correctifs depuis les sites des fournisseurs lorsque le téléchargement dure plus de 2 minutes.
CAUSE :	La valeur du paramètre HTTP_TIMEOUT du fichier patch.cfg est définie sur 1200000.
SOLUTION DE CONTOURNEMENT :	Définissez manuellement la valeur du paramètre HTTP_TIMEOUT du fichier patch.cfg sur 3600000. Ce fichier de configuration se trouve dans le dossier <Rép_Installation>\PatchManager\etc.

## Usage Manager : l'installation de Knowledge Base Server n'est pas localisée

PROBLÈME :	L'interface utilisateur de Usage Manager Administrator et de Knowledge Base Server affiche des messages d'erreur en anglais.
CAUSE :	Les messages d'erreur de Usage Manager Administrator et de Knowledge Base Server n'ont pas été localisés.
SOLUTION DE CONTOURNEMENT :	Aucune.

## Assistance technique

Vous pouvez visiter le site du support technique HP Software :

**[www.hp.com/go/hpsoftwaresupport](http://www.hp.com/go/hpsoftwaresupport)**

Ce site contient les coordonnées des contacts et les informations concernant les produits, les services et le support technique proposés par HP Software.

Le support technique en ligne HP Software offre aux utilisateurs des fonctions interactives pour résoudre des problèmes. De manière efficace et rapide, il vous donne un accès direct aux outils de support technique nécessaires à la gestion de vos opérations. En tant que client du support technique, ce site vous permet de :

- Rechercher des documents et des connaissances
- Soumettre et suivre des demandes de support technique et d'amélioration
- Télécharger des correctifs logiciels
- Gérer vos contrats de support technique
- Rechercher des contacts de support technique HP
- Consulter des informations concernant les services disponibles
- Participer à des discussions avec d'autres utilisateurs des logiciels
- Rechercher et vous inscrire à des formations sur les logiciels

Pour accéder à la plupart des sections du support technique, vous devrez vous connecter comme utilisateur de HP Passport avant d'ouvrir une session en ligne. Diverses sections nécessitent également un contrat de support technique.

Pour obtenir d'autres informations sur les niveaux d'accès, visitez :

**[http://h20230.www2.hp.com/new\\_access\\_levels.jsp](http://h20230.www2.hp.com/new_access_levels.jsp)**

Pour demander votre identifiant HP Passport, rendez-vous sur :

**<http://h20229.www2.hp.com/passport-registration.html>**

---

## Mentions légales

For information about third-party license agreements, see the License directory on the product installation media.

©Copyright 2009 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Confidential computer software. Valid license from HP required for possession, use or copying. Consistent with FAR 12.211 and 12.212, Commercial Computer Software, Computer Software Documentation, and Technical Data for Commercial Items are licensed to the U.S. Government under vendor's standard commercial license.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

The information contained herein is subject to change without notice.

For information about third-party license agreements, see the License directory on the product installation media.

Adobe® and Acrobat® are trademarks of Adobe Systems Incorporated.

The Apache Software License, Version 1.1

This product includes software developed by the Apache Software Foundation (<http://www.apache.org/>)  
Copyright © 1999-2001 The Apache Software Foundation. All rights reserved.

Linux is a registered trademark of Linus Torvalds.

Microsoft®, Windows®, and Windows® XP are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation.

OpenLDAP is a registered trademark of the OpenLDAP Foundation.

PREBOOT EXECUTION ENVIRONMENT (PXE) SERVER

Copyright © 1996-1999 Intel Corporation.

TFTP SERVER

Copyright © 1983, 1993

The Regents of the University of California.

OpenLDAP

Copyright 1999-2001 The OpenLDAP Foundation, Redwood City, California, USA.

Portions Copyright © 1992-1996 Regents of the University of Michigan.

OpenSSL License

Copyright © 1998-2001 The OpenSSLProject.

Original SSLeay License

Copyright © 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com)

DHTML Calendar

Copyright Mihai Bazon, 2002, 2003

Lab PullParser

Copyright © 2002 The Trustees of Indiana University. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- 1) All redistributions of source code must retain the above copyright notice, the list of authors in the original source code, this list of conditions and the disclaimer listed in this license;
- 2) All redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the disclaimer listed in this license in the documentation and/or other materials provided with the distribution;
- 3) Any documentation included with all redistributions must include the following acknowledgement:  
"This product includes software developed by the Indiana University Extreme! Lab. For further information please visit <http://www.extreme.indiana.edu/>" Alternatively, this acknowledgment may appear in the software itself, and wherever such third-party acknowledgments normally appear.
- 4) The name "Indiana University" and "Indiana University Extreme! Lab" shall not be used to endorse or promote products derived from this software without prior written permission from Indiana University. For written permission, please contact <http://www.extreme.indiana.edu/>.
- 5) Products derived from this software may not use "Indiana University" name nor may "Indiana University" appear in their name, without prior written permission of the Indiana University. Indiana University provides no reassurances that the source code provided does not infringe the patent or any other intellectual property rights of any other entity. Indiana University disclaims any liability to any recipient for claims brought by any other entity based on infringement of intellectual property rights or otherwise.